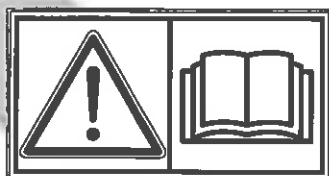


MODEL



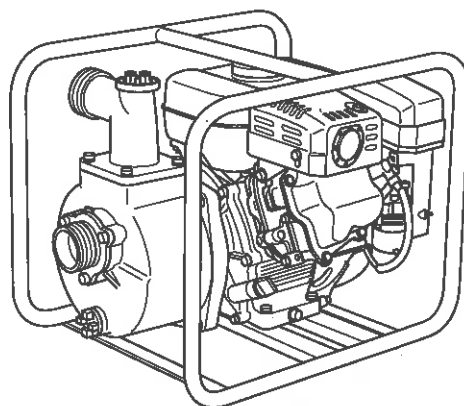
PTX series

201/301/401 201T/301T
201ST/301ST 201H 201D/301D



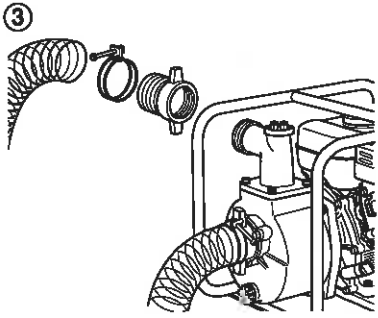
- (GB)** INSTRUCTIONS FOR USE
- (FR)** MANUEL D'UTILISATION
- (DE)** BEDIENUNGSANLEITUNG
- (NL)** GEBRUIKSAANWIJZING
- (ES)** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- (IT)** MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
- (PT)** MANUAL DE INSTRUÇÕES
- (GR)** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ
- (NO)** INSTRUKTIONSBOK
- (SE)** BRUKSANVISNING
- (FI)** KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET
- (DK)** BRUGSANVISNING
- (RU)** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- GB
- FR
- DE
- NL
- ES
- IT
- PT
- GR
- NO
- SE
- FI
- DK
- RU



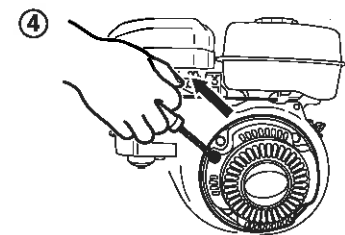
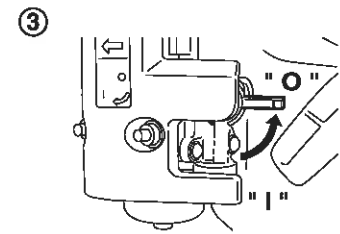
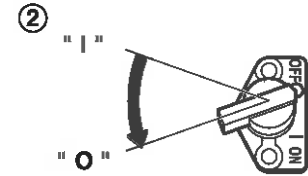
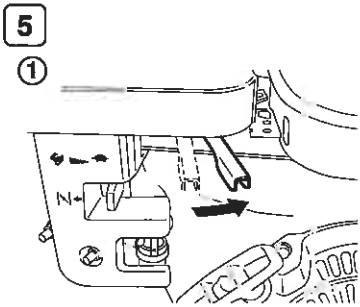
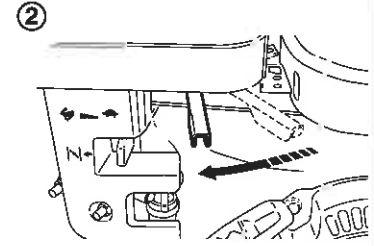
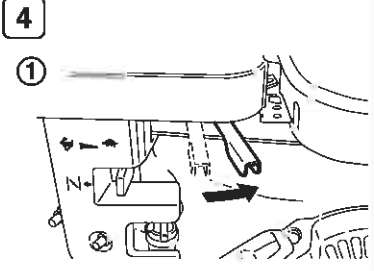
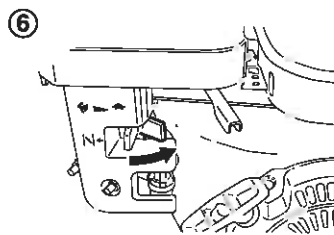
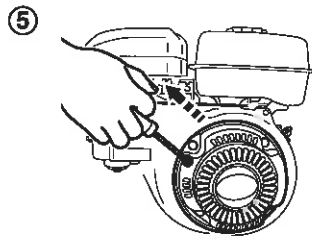
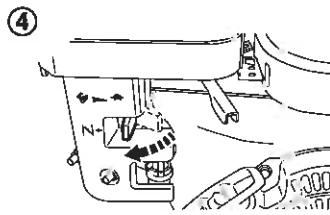
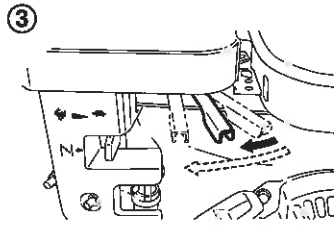
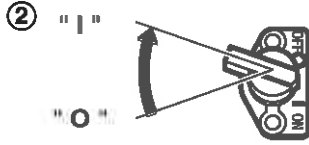
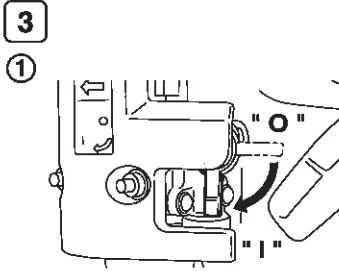
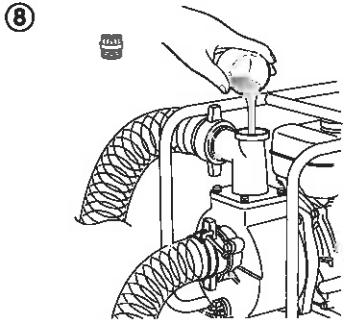
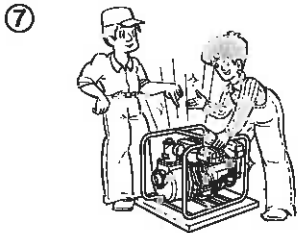
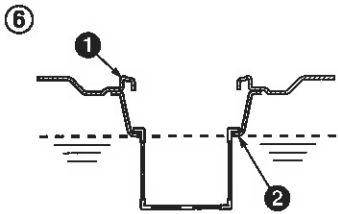
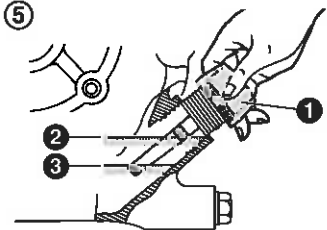
9ZZ9990028

Robin Pump



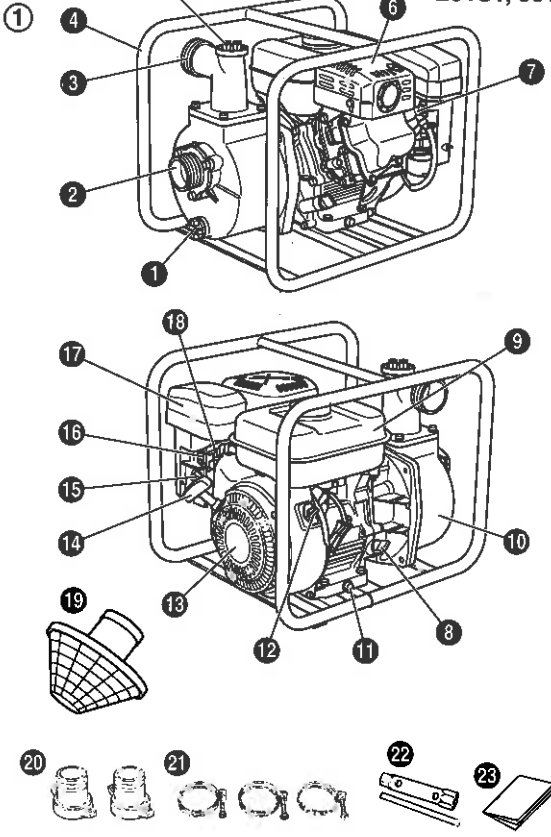
4

Single grade	5W	10W	20W	#20	#30	#40	
Multi grade	10W-30		10W-40				
Ambiant temperature	-20	-10	0	10	20	30	40°C
	-4	14	32	50	68	86	104°F



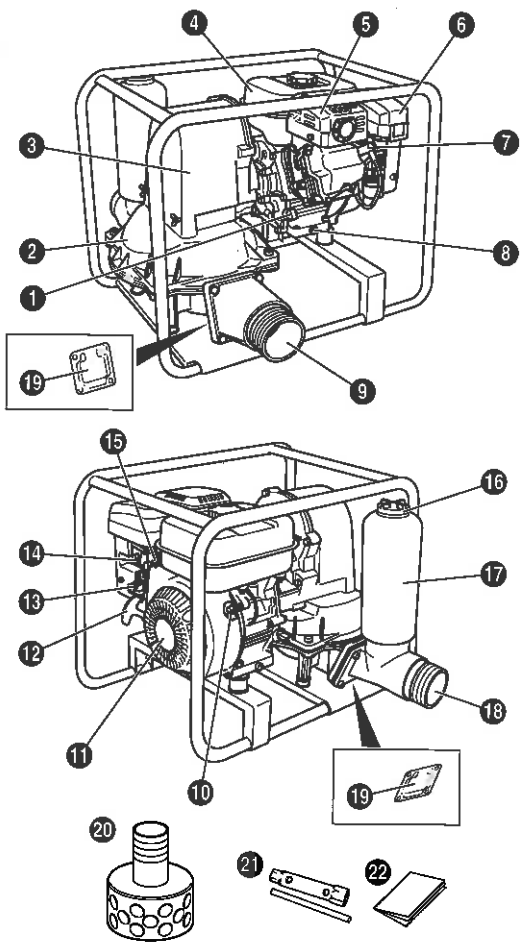
1

PTX201,301,401, 201H, 201ST, 301ST



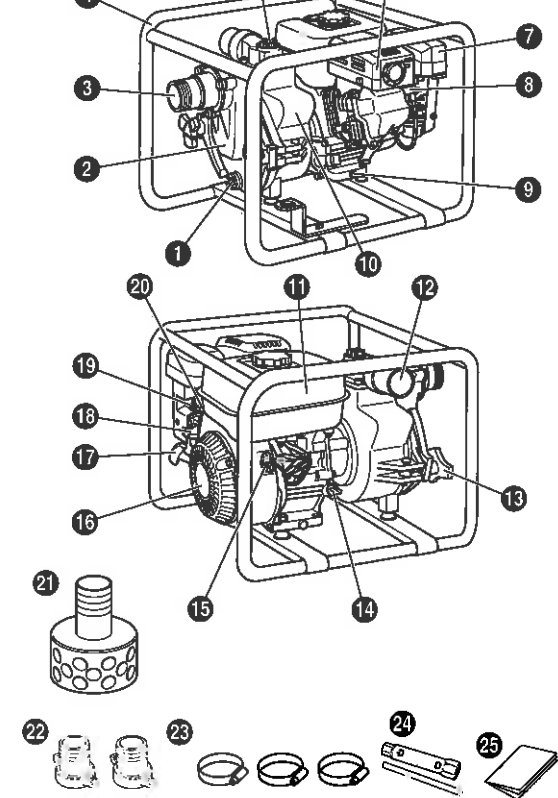
3

PTX201D, 301D



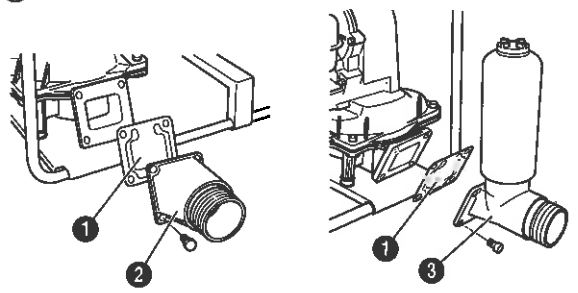
2

PTX201T, 301T

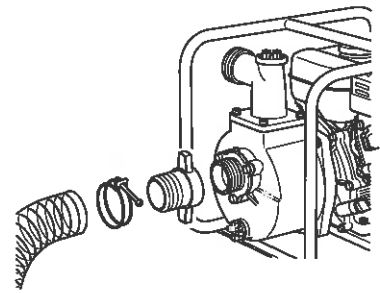


2

1

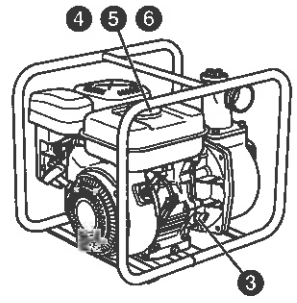
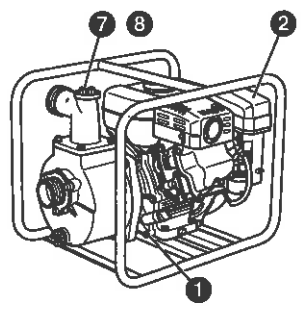


2

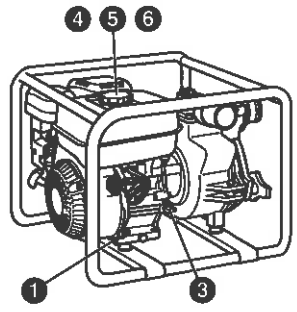
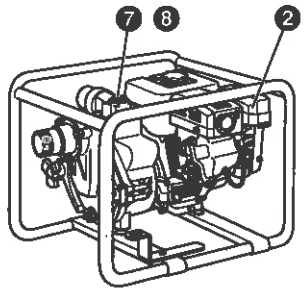


6

① PTX201,301,401, 201H
201ST, 301ST

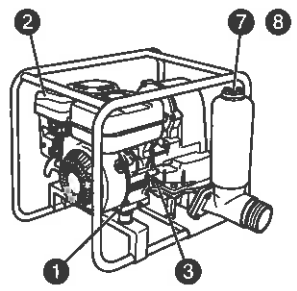
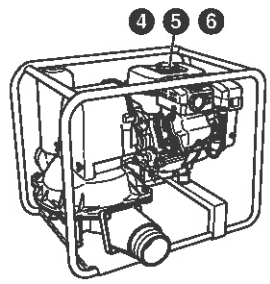


② PTX201T, 301T

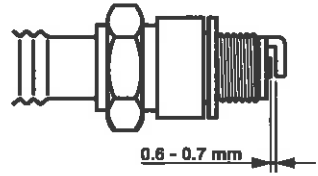


③

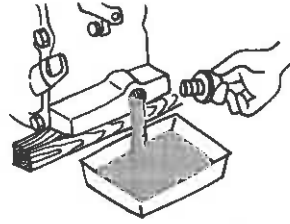
PTX201D, 301D



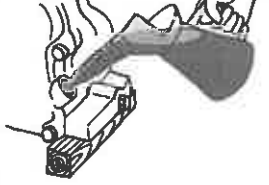
⑦



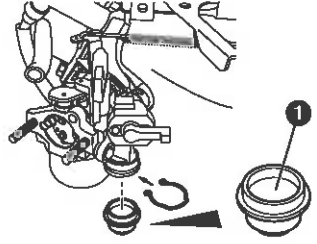
②



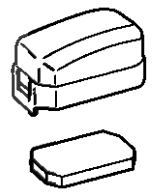
③



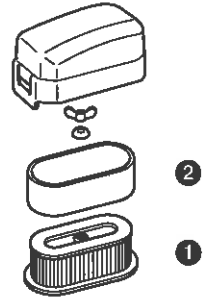
④



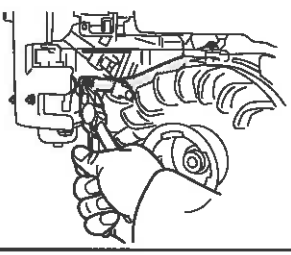
⑤



⑥

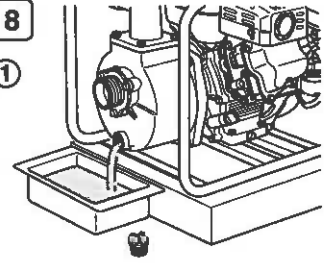


⑦

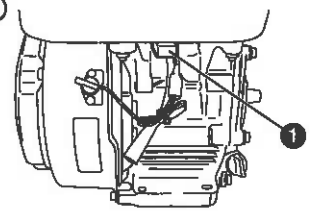


⑧

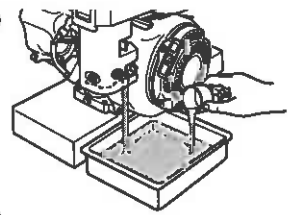
①



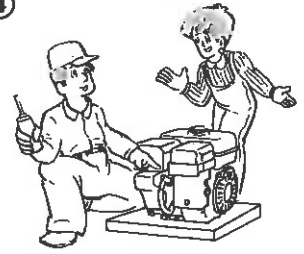
②



③



④



AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir fait le choix d'une **POMPE ROBIN**.

Ce manuel décrit le fonctionnement et l'entretien de la **POMPE ROBIN**.

Toutes les informations comprises dans cette publication sont basées sur les données du produit les plus récentes, disponibles au moment de l'approbation d'impression de ce manuel. Nous vous prions de lire ce manuel attentivement avant d'utiliser la pompe.

Prenez quelques instants pour vous familiariser avec les procédures de fonctionnement et d'entretien afin d'utiliser ce produit dans les meilleures conditions possibles de sécurité et de performance.

Conservez ce manuel à portée de main pour vous y reporter lorsque nécessaire.

Dans le souci d'une amélioration constante de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à la modification de certains processus et de certaines caractéristiques.

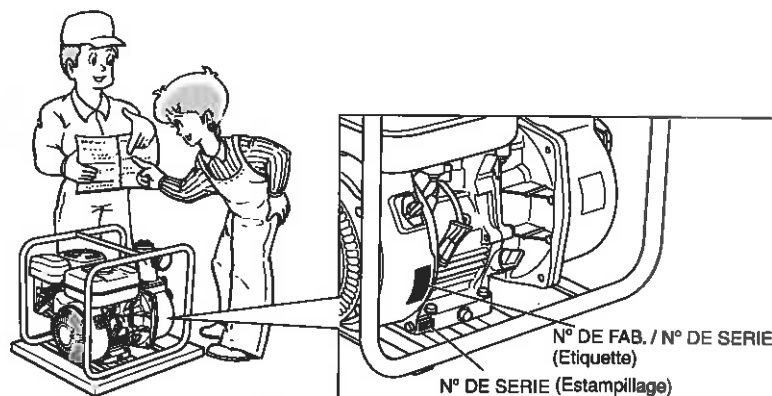
À la commande de pièces de rechange, veuillez toujours nous indiquer le **MODÈLE**, le **NUMÉRO DE PRODUCTION** et le **NUMÉRO DE SÉRIE** de votre produit.

Veuillez compléter les parties en blanc suivantes après vérification du numéro de production indiqué sur votre produit.

(L'emplacement de l'étiquette varie selon le modèle de produit).

PROD No.									

SER No.									



SOMMAIRE

	Page
1. PRECAUTIONS DE SECURITE	2
2. COMPOSANTS	4
3. CONTROLES PRE-OPERATOIRES	6
4. UTILISATION DU POMPE	7
5. ENTRETIEN	7
6. PREPARATION AU MAGASINAGE	10
7. INSTRUCTIONS CONCERNANT LE CAPTEUR D'HUILE	10
8. DEPANNAGE SIMPLE	11
9. FICHE TECHNIQUE	12

REMARQUE Voir les illustrations au dos de la page de couverture ou de la dernière page pour les Fig. ① à ⑧ spécifiées dans le texte.

1. PRECAUTIONS DE SECURITE

Bien respecter toutes les précautions d'emploi.

Faire particulièrement attention aux informations précédées des mises en garde suivantes.

▲ AVERTISSEMENT

Un "AVERTISSEMENT" met en garde contre la forte probabilité d'un accident corporel grave ou mortel si les instructions ne sont pas respectées.

▲ ATTENTION

"ATTENTION" met en garde contre la probabilité d'un accident corporel ou la détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas respectées.

▲ AVERTISSEMENT

: PRECAUTIONS AVEC LES GAZ D'ECHAPPEMENT

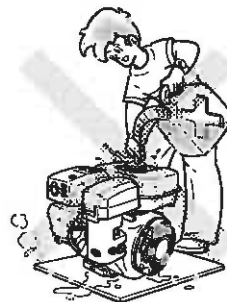
- Ne jamais respirer les gaz d'échappement.
Ces gaz contiennent de l'oxyde de carbone, un produit incolore, inodore et particulièrement dangereux pouvant entraîner la perte de connaissance et la mort.
- Ne jamais utiliser le pompe à l'intérieur d'un bâtiment ou dans un endroit mal aéré comme un tunnel, une cave etc...
- Prendre toutes les précautions nécessaires quand le pompe est utilisé dans le voisinage de personnes ou d'animaux.
- Ne jamais obstruer le tuyau d'échappement.



▲ AVERTISSEMENT

: PRECAUTIONS POUR LE PLEIN DE CARBURANT

- L'essence est un produit particulièrement inflammable et explosif après vaporisation sous l'effet du feu.
- Ne pas procéder au plein de carburant à l'intérieur ou dans un endroit mal aéré.
- Couper le pompe avant de procéder au plein de carburant.
- Ne pas déposer le bouchon du réservoir de carburant et ne pas procéder au plein de carburant quand le moteur est chaud ou en marche.
Laisser le moteur refroidir pendant environ 2 minutes avant de procéder au plein de carburant.
- Ne pas faire déborder de carburant du réservoir.
- En cas de débordement, essuyer soigneusement toute trace de carburant et attendre que le carburant se soit entièrement évaporé avant de démarrer le moteur.
- Après avoir refait le plein, vérifier que le bouchon est parfaitement fermé pour éviter toute fuite.



▲ AVERTISSEMENT

: PRECAUTIONS CONTRE LES INCENDIES

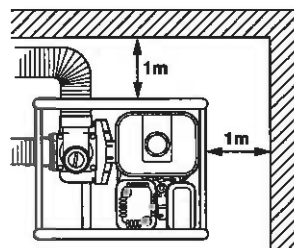
- Ne pas fumer à proximité d'un pompe en marche et ne pas approcher de flamme vive.
- Ne pas utiliser le moteur à proximité de buissons ou brindilles séchés, de chiffons ou de tout matériau inflammable.
- La prise d'air de refroidissement (partie du lanceur à retour automatique) et la partie échappement du moteur doivent se trouver à une distance d'au moins 1 mètre des murs, séparations et autres objets inflammables.
- Tenir le pompe à l'écart de tout matériau inflammable ou dangereux (ordures, chiffons, lubrifiants, explosifs).



▲ AVERTISSEMENT

: AUTRES PRECAUTIONS DE SECURITE

- Attention aux pièces chaudes.
Le silencieux et d'autres parties du moteur peuvent être extrêmement chauds quand le pompe est en marche ou vient juste d'être arrêté. Mettre le pompe en opération en lieu sûr et ne pas laisser les enfants s'approcher d'un moteur en marche.
- Ne pas utiliser la pompe à membrane pour un mélange d'eau et d'huile.



- Ne pas toucher à la bougie et au câble de l'allumage au démarrage du pompe et pendant la marche de celui-ci.
- Mettre le pompe en fonction sur une surface stable et plane.
Si le moteur est penché, de l'essence risque de s'écouler.

REMARQUE

Si le pompe est utilisé sur une pente prononcée, il risque de gripper en raison d'une lubrification insuffisante, même si l'huile est à son niveau maxi.

- Ne pas transporter le pompe quand le réservoir contient de l'essence ou si le robinet du filtre à carburant est encore ouvert.
- Garder le pompe au sec (ne pas l'utiliser sous la pluie).















FR

⚠ ATTENTION : CONTROLES PRE-OPERATOIRES

- Vérifier soigneusement le bon serrage et l'absence de fuites des flexibles de carburant et de leur raccords. Toute fuite de carburant constitue une situation potentiellement dangereuse.
- Vérifier le bon serrage des boulons et des écrous. Tout boulon ou écrou desserré peut entraîner un problème grave du moteur.
- Vérifier le niveau d'huile moteur et faire l'appoint si nécessaire.
- Vérifier le niveau du carburant et faire l'appoint si nécessaire. Attention à ne pas trop remplir le réservoir.
- Nettoyer les ailettes du cylindre et le lanceur à retour automatique et les maintenir propres de toute saleté, herbe et autres débris.
- Revêtir des vêtements de travail appropriés pour opérer le moteur.
Eviter les tabliers, serviettes, ceintures et autres vêtements lâches qui risquent de se prendre dans le moteur ou dans le train moteur et de présenter un risque d'accident.



SYMBOLES

	Voir le manuel de l'utilisateur.		
	Ne pas toucher aux surfaces chaudes.		
	Les gaz d'échappement sont des produits dangereux. Ne pas utiliser dans un endroit mal aéré.		
	Couper le moteur avant de refaire le plein.		
	Interdit de fumer, de faire du feu, d'approcher des flammes		
	Marche		Plus ; pôle positif
	Arrêt		Batterie
	Huile moteur		Démarrage (démarreur électrique)
	Ajouter de l'huile		

2. COMPOSANTS

(Voir Fig. 1)

REMARQUE Voir les illustrations au dos de la page de couverture ou de la dernière page pour les Fig. 1 à 8 spécifiées dans le texte.

POMPE CENTRIFUGE (PTX201, 301, 401, 201H)

POMPE POUR EAUX SEMI-RÉSIDUELLES (PTX201ST, 301ST)

(Voir Fig. 1-1)

- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
| ① Bouchon (vidange) | ⑨ Réservoir de carburant | ⑰ Filtre à air |
| ② Aspiration | ⑩ Couvercle du carter | ⑱ Manette de commande de vitesse |
| ③ Décharge | ⑪ Bouchon de vidange
(sur deux emplacements) | ⑲ Filtre |
| ④ Bâti | ⑫ Commande d'arrêt | ⑳ Accouplement de flexible |
| ⑤ Bouchon (amorçage) | ⑬ Lanceur à retour automatique | ㉑ Bande de flexible |
| ⑥ Silencieux | ⑭ Poignée du lanceur à retour automatique | ㉒ Outils |
| ⑦ Bougie d'allumage | ⑮ Robinet de carburant | ㉓ Mode d'emploi (Cette publication) |
| ⑧ Remplisseur d'huile
(avec jauge d'huile) | ⑯ Levier de volet d'air | |

POMPE POUR EAUX RÉSIDUELLES (PTX201T, 301T)

(Voir Fig. ①-②)

- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
| ① Bouchon (vidange) | ⑪ Réservoir de carburant | ⑳ Filtre |
| ② Carter | ⑫ Décharge | ㉑ ccouplement de flexible |
| ③ Aspiration | ⑬ Bouton | ㉒ Bande de flexible |
| ④ Bâti | ⑭ Remplisseur d'huile
(avec jauge d'huile) | ㉓ Outils |
| ⑤ Bouchon (amorçage) | ⑮ Commande d'arrêt | ㉔ Mode d'emploi (Cette publication) |
| ⑥ Silencieux | ⑯ Lanceur à retour automatique | |
| ⑦ Filtre à air | ⑰ Poignée du lanceur à retour automatique | |
| ⑧ Bougie d'allumage | ⑱ Robinet de carburant | |
| ⑧ Bouchon de vidange
(sur deux emplacements) | ⑲ Levier de volet d'air | |
| ⑩ Couvercle du carter | ㉔ Manette de commande de vitesse | |

FR

POMPE À DIAPHRAGME (PTX201D, 301D)

(Voir Fig. ①-③)

- | | | |
|---|--|-------------------------------------|
| ① Remplisseur d'huile
(avec jauge d'huile) | ⑩ Commande d'arrêt | ㉑ Filtre |
| ② Corps de la pompe | ⑪ Lanceur à retour automatique | ㉒ Outils |
| ③ Carter d'engrenage | ⑫ Poignée du lanceur à retour
automatique | ㉓ Mode d'emploi (Cette publication) |
| ④ Réservoir de carburant | ⑬ Robinet de carburant | |
| ⑤ Silencieux | ⑭ Levier de volet d'air | |
| ⑥ Filtre à air | ⑮ Manette de commande de vitesse | |
| ⑦ Bougie d'allumage | ⑯ Bouchon (remplisseur) | |
| ⑧ Bouchon de vidange
(sur deux emplacements) | ⑰ Chambre d'aspiration | |
| ⑨ Décharge | ⑱ Aspiration | |
| | ⑲ Clapets anti-retour | |

3. CONTROLES PRE-OPERATOIRES

(Voir Fig. ②)

1. FIXER LA BRIDE ET LES CLAPETS ANTI-RETOUR

(PTX201D, 301D seulement Voir Fig. ②-①)

Fixer la bride d'aspiration, la bride de décharge et les clapets anti-retour à la pompe quand on opère la nouvelle pompe pour la première fois.

- ① Clapets anti-retour
- ② Décharge
- ③ Aspiration

⚠ ATTENTION

Faire bien attention à ne pas trop serrer les boulons.

Couple de serrage de la bride d'aspiration,

90-120 kg-cm

Couple de serrage de la bride de décharge,

90-120 kg-cm

Modèle	Contenance d'huile
PTX201, PTX301, PTX201H, PTX201ST, PTX301ST, PTX201T, PTX201D, PTX301D	0,6L
PTX401, PTX301T	1,0L

5. CONTROLE DU NIVEAU DU CARBURANT

(Voir Fig. ②-⑥)

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours utiliser un filtre avec le flexible d'aspiration. Le gravier ou les débris aspirés dans la pompe endommageront sérieusement la roue à aubes et le bâti de la pompe.

2. BRANCHER LE FLEXIBLE D'ASPIRATION

(Voir Fig. ②-②)

Utiliser un mur renforcé ou un flexible à câble tressé pour éviter toute chute d'aspiration.

Comme le temps d'auto-amorçage de la pompe est directement proportionnel à la longueur du flexible, il est recommandé d'utiliser un flexible court.

⚠ ATTENTION

Toujours utiliser un filtre avec le flexible d'aspiration. Le gravier ou les débris aspirés dans la pompe endommageront sérieusement la roue à aubes et le bâti de la pompe.

- Arrêter le moteur et ouvrir le capuchon.

- Utiliser seulement de l'essence sans plomb pour automobiles.

Ce moteur est certifié capable de fonctionner avec de l'essence sans plomb pour automobile.

Contenance du réservoir de carburant

Se référer à la Section "9. FICHE TECHNIQUE" à la Page 12 pour la contenance du réservoir de carburant.

- Fermer le robinet d'essence avant de faire le plein du réservoir de carburant.

- Ne pas remplir le réservoir au-delà du niveau du tamis-filtre (marqué ②), sinon le carburant risque de déborder quand il est chaud et qu'il se dilate.

- Pour faire le plein de carburant, toujours utiliser le filtre-tamis du réservoir.

- Essuyer toute trace d'essence sur le moteur avant de mettre ce dernier en marche. (Voir Fig. ②-⑦)

3. CONNECTER LE FLEXIBLE DE DÉCHARGE

(Voir Fig. ②-③)

Quand on utilise un flexible en tissu, utiliser toujours une bande pour flexible pour empêcher le flexible de se débrancher sous haute pression.

4. CONTROLE DU NIVEAU DE L'HUILE

(Voir Fig. ②-⑤)

Avant de procéder au contrôle ou au plein d'huile moteur, vérifier que le moteur est placé sur une surface stable et plane et qu'il est à l'arrêt.

- Pour procéder au contrôle du niveau, ne pas visser la pige de niveau d'huile dans l'orifice de remplissage. Si le niveau de l'huile est bas, refaire le plein jusqu'au repère de niveau maxi à l'aide de l'huile de qualité conseillée suivante.
- Utiliser une huile détergente automobile 4 temps de classe de service API nuance SE ou plus (SG, SH oder SG wird empfohlen).
- Choisir une viscosité basée sur la température de l'air ambiant dans les conditions d'utilisation normale comme indiqué dans le tableau. (Voir Fig. ②-④)

Légendes de la Fig. ②-⑤

- ① Pige de niveau d'huile
- ② Niveau maxi
- ③ Niveau mini

6. VÉRIFIER L'EAU D'AMORÇAGE

(Voir Fig. ②-⑧)

Il est recommandé d'amorcer la chambre d'eau du carter de la pompe en faisant le plein d'eau avant d'opérer la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais tenter d'actionner la pompe sans eau d'amorçage, sinon la pompe se surchauffera. Une opération à sec prolongée endommagera le joint mécanique.

Si la pompe a été opérée à sec, arrêter le moteur immédiatement et laisser la pompe se refroidir avant d'ajouter de l'eau d'amorçage.

4. UTILISATION DU POMPE

1. MISE EN MARCHÉ (Voir Fig. ③)

- (1) Ouvrir le robinet d'essence. (Voir Fig. ③-①)
- (2) Mettre la COMMANDE D'ARRET en position "I" (MARCHÉ). (Voir Fig. ③-②)
- (3) Placer la manette de commande de vitesse au 1/3 de sa course en direction de la vitesse maxi. (Voir Fig. ③-③)
- (4) Fermer la manette de starter. (Voir Fig. ③-④)
 - Si le moteur est froid ou si la température ambiante est basse, fermer entièrement le starter.
 - Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrir le starter à mi-chemin ou l'ouvrir entièrement.
- (5) Tirer doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance. Cette résistance correspond au point de "compression". Ramener la poignée dans sa position d'origine et tirer d'un coup. Ne pas faire entièrement sortir la corde. Une fois que le moteur a démarré, laisser la poignée du démarreur revenir dans sa position d'origine tout en la retenant. (Voir Fig. ③-⑤)
- (6) Après avoir démarré le moteur, ouvrir progressivement à fond le starter à l'aide de sa manette de commande. Si le moteur est froid ou si la température ambiante est basse, ne pas ouvrir immédiatement le starter sinon le moteur risque de caler. (Voir Fig. ③-⑥)

2. MARCHÉ (Voir Fig. ④)

- (1) Une fois le moteur en route, régler la manette de commande de vitesse en position de petite vitesse (L) et laisser le moteur chauffer à vide pendant quelques minutes. (Voir Fig. ④-①)
- (2) Amener progressivement la manette de commande de la vitesse vers la position vitesse maxi (H) et la régler sur la vitesse souhaitée. (Voir Fig. ④-②)
 - Quand un régime maxi n'est pas nécessaire, réduire la vitesse du moteur (ralenti) par réglage de la manette de commande pour économiser le carburant et garantir une plus longue durée de vie du moteur.

3. MISE A L'ARRET (Voir Fig. ⑤)

- (1) Régler la manette de commande de vitesse en position de petite vitesse (L) et laisser le moteur tourner à petite vitesse pendant 1 ou 2 minutes avant de l'arrêter. (Voir Fig. ⑤-①)
- (2) Faire tourner la COMMANDE D'ARRET dans le sens contraire au sens horloger jusqu'à la position "O" (ARRET). (Voir Fig. ⑤-②)
- (3) Fermer le robinet d'essence. (Voir Fig. ⑤-③)
- (4) Tirer doucement sur la poignée du démarreur et la laisser revenir en position d'origine dès qu'une résistance se fait sentir. Cette opération est nécessaire pour éviter l'entrée d'air humide dans la chambre de combustion. (Voir Fig. ⑤-④)

✳ MISE A L'ARRET DU MOTEUR PAR LE ROBINET D'ESSENCE

Fermer le robinet d'essence et attendre quelques instants que le moteur s'arrête. Eviter de laisser du carburant dans le carburateur pendant une longue période de temps sinon les lumières de carburant risquent d'être bouchées par des impuretés et de résulter en malfonction.

5. ENTRETIEN

(Voir Fig. ⑥)

1. CONTROLES QUOTIDIENS

Avant de mettre le moteur en marche, vérifier les points suivants.

- ① Absence de boulons et écrous desserrés ou cassés
- ② Propreté de l'élément du filtre à air
- ③ Plein d'huile moteur propre
- ④ Absence de fuites d'essence et d'huile moteur
- ⑤ Niveau d'essence suffisant
- ⑥ Sécurité de l'environnement
- ⑦ Vérifier l'eau d'amorçage.
- ⑧ Absence de vibrations et de bruits excessifs

2. CONTROLES PERIODIQUES

Un entretien périodique est vital à l'opération efficace et sûre du pompe.

Vérifier les points d'entretien périodique dans le tableau ci-dessous.

Ce tableau est basé sur un programme d'utilisation normale du pompe.

▲ ATTENTION

Remplacer les flexibles en caoutchouc pour le passage du carburant tous les deux ans. Si une fuite de carburant est observée, remplacer le flexible immédiatement.

Tableau du Programme d'Entretien Périodique

Points d'entretien	Toutes les 8 heures (tous les jours)	Toutes les 50 heures (tous les semaines)	Toutes les 200 heures (monatlich)	Toutes les 300 heures	Toutes les 500 heures	Toutes les 1000 heures
NETTOYER LA POMPE ET VÉRIFIER LES BOULONS ET ÉCROUS	● (tous les jours)					
VERIFIER ET REFAIRE LE PLEIN D'HUILE	● (Faire l'appoint chaque jour jusqu'au niveau maxi)					
VIDANGE HUILE MOTEUR	(au bout de 20 heures)	●				
NETTOYER LA BOUGIE		●				
NETTOYER LE FILTRE A AIR		●				
LUBRIFIER LE ROULEMENT DE LA TIGE DE LA POMPE (PTX201D, 301D seulement)		●				
ENLEVER LE CARTER DE LA POMPE ET LE NETTOYER (Excepté PTX201D, 301D)			●			
NETTOYER LE FILTRE A ESSENCE			●			
NETTOYER ET REGLER LA BOUGIE ET LES ELECTRODES			●			
VERIFIER ET REGLER LE JEU DE SOUPAPE				●		
NETTOYER LA CALAMINE DE LA CULASSE					●	
NETTOYER ET REGLER LE CARBURATEUR					●	
VÉRIFIER ET REMPLIR DE GRAISSE DE CARTER D'ENGRENAGE (PTX201D, 301D seulement)					●	
VÉRIFIER L'ASPIRATION ET LA DÉCHARGE VÉRIFIER LES SOUPAPES (PTX201D, 301D seulement)					●	
REVISION GENERALE DU MOTEUR SI NECESSAIRE						●

3. CONTROLE DE LA BOUGIE

(Voir Fig. 7-①)

- (1) Nettoyer tout dépôt de calamine à la surface de l'électrode de la bougie à l'aide d'un nettoyeur pour bougies ou d'une brosse métallique.
- (2) Vérifier l'écartement de l'électrode. Cet écartement doit être de 0,6 à 0,7 mm. Si nécessaire, le régler tout en prenant garde à ne pas tordre l'électrode latérale.

Type de bougie conseillé : NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)

4. VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

(Voir Fig. 7-2, 3)

Vidange initiale : au bout de 20 heures de fonctionnement
Ensuite : toutes les 100 heures de fonctionnement

- (1) Pour procéder à la vidange de l'huile, couper le moteur et desserrer le bouchon de vidange. Vidanger l'huile pendant que le moteur est chaud. Procéder rapidement et vidanger entièrement l'huile moteur.

⚠ ATTENTION

Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les accidents.

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré pour éviter tout débordement de carburant.

- (2) Reposer le bouchon de vidange avant de refaire le plein d'huile.

Modèle	Contenance d'huile
PTX201, PTX301, PTX201H, PTX201ST, PTX301ST, PTX201T, PTX201D, PTX301D	0,6L
PTX401, PTX301T	1,0L

- (3) Voir en page 6 pour le type d'huile conseillé.

- Toujours utiliser une huile propre et de la meilleure qualité. Une huile contaminée ou de mauvaise qualité et le manque d'huile vont se traduire par une détérioration du moteur ou une usure prématurée de ce dernier.

5. NETTOYAGE DE LA COUPELLE A CARBURANT

(Voir Fig. 7-4)

⚠ AVERTISSEMENT Interdit de faire du feu

- (1) Vérifier l'absence d'eau et de saleté dans la coupelle à carburant. (Voir Fig. 7-4-1)
- (2) Pour nettoyer les traces d'eau et de saleté, fermer le robinet d'carburant et déposer la coupelle.
- (3) Après avoir nettoyé l'eau et la saleté, laver la coupelle au kérosène ou à l'essence. Reposer en serrant soigneusement pour éviter les fuites.

6. NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

(Voir Fig. 7-5, 6)

Un élément de filtre à air encrassé peut être la cause d'un démarrage difficile, d'une perte de puissance, d'un mauvais fonctionnement du moteur et d'une usure particulièrement prématurée du moteur. Toujours garantir la propreté de l'élément du filtre à air.

⚠ AVERTISSEMENT Interdit de faire du feu

- (1) Élément type à mousse d'uréthane (Voir Fig. 7-5)
- Déposer l'élément et le laver dans du kérosène ou du gazole. Le saturer ensuite dans une solution comprenant 3 de kérosène et 1 d'huile moteur. Essorer l'élément pour le débarrasser de cette solution et le reposer dans le filtre à air.

- (2) Élément type double à mousse d'uréthane (Voir Fig. 7-6)

- Nettoyage de la mousse d'uréthane (Voir Fig. 7-6-2)
Laver et nettoyer la mousse d'uréthane en procédant à l'aide d'un détergent. Après le nettoyage, sécher. Nettoyer les éléments en mousse d'uréthane toutes les 50 heures d'utilisation.

- Deuxième élément (Voir Fig. 7-6-1)
Nettoyer en tapotant doucement pour éliminer saletés et poussières. Il est également possible de laver l'élément à l'eau et de le sécher. Ne jamais utiliser d'huile. Nettoyer l'élément en papier toutes les 50 heures de fonctionnement et le changer toutes les 200 heures.

Nettoyer et changer plus souvent les éléments du filtre à air si le moteur est utilisé en environnement poussiéreux.

FR

7. CHANGEMENT DU FLEXIBLE A CARBURANT

(Voir Fig. 7-7)

⚠ AVERTISSEMENT

Prendre toutes les précautions nécessaires au changement du flexible à carburant, l'essence est un produit particulièrement inflammable.

Changer le flexible à carburant tous les 1000 heures ou tous les années. En cas de fuite de carburant au flexible, le changer immédiatement.

8. CONTROLE DES BOULONS, DES ECROUS ET DES VIS

- Resserrer tout boulon ou écrou desserré.
- Vérifier l'absence de fuites de carburant ou d'huile.
- Changer toute pièce détériorée par une pièce neuve.

9. NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DE LA POMPE

- Tourner le bouton dans le sens contraire au sens horloger et ouvrir le support du couvercle du bâti.
- Tirer le bâti vers soi, puis déposer le bâti et le carter interne.
- Nettoyer l'intérieur du bâti de la pompe et le couvercle du bâti avec de l'eau propre.

6. PREPARATIONS AU MAGASINAGE

1. EAU (Voir Fig. ⑧-①)

(Excepté PTX201D, 301D)

Évacuer toute l'eau à partir du bouchon de vidange.

⚠ ATTENTION

Quand on resserre le bouchon de vidange, s'assurer de bien nettoyer le bouchon de vidange et le filetage du carter. Autrement, le filetage risque d'être endommagé.

2. DÉBRANCHER LE FLEXIBLE DE DÉCHARGE.

Incliner la pompe et évacuer toute l'eau à travers le trou de décharge. La pompe risque de s'endommager sérieusement si l'eau gèle dans la chambre de pompage.

3. VIDANGE DU CARBURANT (Voir Fig. ⑧-③)

⚠ AVERTISSEMENT Interdit de faire du feu

Si le moteur ne doit pas être utilisé pendant plus d'un mois, vidanger le carburant pour éviter la formation de gomme dans le circuit d'essence et les pièces du carburateur.

- Déposer la coupelle du filtre, placer le filtre sur un récipient et ouvrir le robinet d'essence pour vidanger le carburant du réservoir dans ce récipient.
- Déposer la vis de vidange de la cuve à niveau constant du carburateur et vidanger le carburant.

4. HUILE MOTEUR (Voir Fig. ⑧-④)

- Vidanger l'huile moteur et faire le plein d'huile neuve.
- Déposer la bougie, verser environ 5 d'huile moteur dans le cylindre, tirer lentement 2 ou 3 fois de suite sur la poignée du démarreur et reposer la bougie.

5. NETTOYAGE ET MAGASINAGE

- Tirer lentement sur la poignée du lanceur à retour automatique jusqu'à sentir une résistance et la laisser dans cette position.
- Nettoyer soigneusement le moteur à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile, le recouvrir de son carter et le ranger à l'intérieur, dans un endroit bien aéré, à l'abri de l'humidité.

7. INSTRUCTIONS CONCERNANT LE CAPTEUR D'HUILE

(OPTION)

1. FONCTION DU CAPTEUR D'HUILE

Le moteur s'arrête automatiquement si le niveau d'huile est inférieur à la limite inférieure de sécurité. Il est ensuite impossible de remettre le moteur en route tant que le niveau d'huile n'est pas normal. (Voir Fig. ②-⑤)

2. REMISE EN MARCHÉ

- (1) Faire le plein d'huile du carter moteur.
- (2) Pour la remise en route et l'utilisation du moteur, voir en section "4. UTILISATION DU POMPE" en page 7.
 - Vérifier le connecteur électrique du moteur. Il doit être soigneusement raccordé au câble provenant du capteur d'huile.
 - Ne pas déposer le capteur d'huile du moteur pour le contrôle de niveau et le plein d'huile.
 - Pour le plein d'huile, voir le type conseillé en page 6.

8. DEPANNAGE SIMPLE

1. LA POMPE NE FONCTIONNE PAS.

- Le moteur ne démarre pas.
(Voir 8,-6 "6. QUAND LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS").
- Grippage de la roue à aubes (Excepté PTX201D, 301D)
(Démonter et nettoyer).
- Un objet solide empêche la tige de la pompe de compléter sa course. (PTX201D, 301D seulement) (Démonter et nettoyer).

2. LE VOLUME DE POMPAGE EST INFÉRIEUR.

- Pénétration de l'air du côté de l'aspiration.
(Vérifier la tuyauterie du côté de l'aspiration).
- Chute du rendement du moteur.
(Consulter le concessionnaire Robin le plus proche).
- Rupture du joint mécanique.
(Excepté PTX201D, 301D)
(Consulter le concessionnaire Robin le plus proche).
- Débris qui maintiennent le clapet anti-retour ouvert.
(PTX201D, 301D seulement) (Démonter et nettoyer).
- Hauteur d'aspiration élevée (inférieure)
- Le flexible d'aspiration est trop long ou mince.
(Utiliser un flexible épais de longueur minimum).
- Fuite d'eau à partir du passage d'eau. (Éliminer la fuite).
- Obstruction par un corps étranger dans la roue à aubes.
(Excepté PTX201D, 3071) (Démonter et nettoyer).
- Rupture du diaphragme en caoutchouc.
(Consulter le concessionnaire Robin le plus proche)
(PTX201D, 301D seulement)
- Usure de la roue à aubes. (Excepté PTX201D,301D)
- Desserrage de la chambre d'aspiration. (Resserrer)
(PTX201D, 301D seulement)
- Le filtre est obstrué. (Nettoyer).
- La vitesse du moteur est trop basse.
(Consulter le concessionnaire Robin le plus proche).

3. LA POMPE NE S'AMORCE PAS AUTOMATIQUEMENT.

- Aspiration d'air du côté de l'aspiration.
(Excepté PTX201D, 301D)
(Vérifier la tuyauterie du côté de l'aspiration).
- Eau d'amorçage insuffisante à l'intérieur du carter de la pompe (Excepté PTX201D, 301D) (Amorcer à fond).
- Serrage insuffisant du bouchon de vidange.
(Excepté PTX201D, 301D) (Serrer le bouchon à fond).
- La vitesse du moteur est trop basse.
(Excepté PTX201D, 3010)
(Consulter le concessionnaire Robin le plus proche).
- Pénétration d'air à partir du joint mécanique.
(Excepté PTX201D, 301D)
(Consulter le concessionnaire Robin le plus proche).

4. LE FLEXIBLE DE DÉCHARGE NE RESTE PAS SUR L'ACCOUPLLEMENT.

- Le flexible peut être noué ou l'extrémité de décharge peut être bloquée ou obstruée.
(PTX201D, 301D seulement) (Redresser ou nettoyer).

5. LA POMPE S'ARRÊTE BRUSQUEMENT.

- Un objet solide empêche la tige de la pompe de compléter sa course.
(PTX201D, 301D seulement) (Démonter et nettoyer).

6. QUAND LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS:

Effectuer les contrôles suivants avant de porter la pompe au concessionnaire ROBIN. Si le problème n'est pas éliminé après avoir effectué les contrôles, porter la pompe au concessionnaire ROBIN le plus proche.

(1) L'électrode de la bougie produit-elle une étincelle suffisante ?

- La commande d'arrêt est-elle en position "I" (MARCHE) ?
- Déposer et vérifier la bougie.
Si l'électrode est encrassée, la nettoyer ou changer la bougie.
- Déposer la bougie et la raccorder au chapeau de bougie.
Tirer sur la poignée du démarreur tout en mettant la bougie en contact avec le bâti du moteur. Si la bougie produit une étincelle faible ou pas d'étincelle du tout, essayer avec une bougie neuve. Le circuit d'allumage est défectueux s'il n'est pas possible d'obtenir une étincelle avec une bougie neuve.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Essuyer soigneusement toute coulure de carburant avant de procéder.
Tenir la bougie aussi éloignée que possible du trou de bougie.**
- **Ne pas tenir la bougie dans la main tout en tirant sur le démarreur.**

REMARQUE :

Les moteurs équipés d'un capteur d'huile s'arrêtent automatiquement si le niveau d'huile est inférieur à un niveau minimum donné.
Il est impossible de remettre le moteur en route tant que le niveau de l'huile n'a pas été amené à un niveau supérieur à la limite inférieure.

(2) La compression du moteur est-elle suffisante ?

Tirer lentement sur la poignée du lanceur à retour automatique et vérifier qu'une résistance se fait sentir. Si une force peu importante est nécessaire pour tirer sur la poignée, vérifier que la bougie est bien vissée dans son logement. Si la bougie est desserrée, la revisser.

(3) La bougie est-elle humide d'essence ?

- Le robinet d'essence est-il ouvert ?
- Mettre le starter (fermer la manette de commande) et tirer cinq ou six fois de suite sur la poignée du démarreur. Déposer la bougie et vérifier que son électrode est humide. Si c'est le cas, le carburant circule dans le moteur.
- Si l'électrode est sèche, localiser l'endroit où le passage du carburant est interrompu. (Vérifier le point d'admission.)
- Si le moteur ne démarre pas alors que le circuit d'alimentation est opérationnel, essayer avec de l'essence neuve.

9. FICHE TECHNIQUE

Modèle		PTX201	PTX301	PTX401	PTX201ST	PTX301ST
POMPE	Type	Pompe centrifuge, à auto-amorçage			Pompe semi détrituse, à amorçage automatique	
	Diamètres décharge x aspiration mm	50 x 50	76 x 76	101 x 101	50 x 50	76 x 76
	Hauteur d'aspiration m	32		28	23	
	Volume de décharge maximum Liter/min	520	1000	1800	700	1000
	Tête d'aspiration m	8			7,6	
	Matériel du joint d'axe (joint mécanique)	Carbone en céramique			Carbone en silicium	
MOTEUR	Modèle	EX13	EX17	EX27	EX13	EX17
	Type	Moteur à essence, OHC, 4 temps, à refroidissement à air Robin				
	Lubrifiant	Huile détergent pour automobile (API/SE ou de qualité supérieure, SG, SH ou SJ recommandée, SEA/10W-30, etc.)				
	Contenance d'huile Liter	0,6		1,0	0,6	
	Carburant	Essence sans plomb pour automobiles				
	Contenance du réservoir de carburant Liter	2,7	3,6	6,1	2,7	3,6
	Bougie d'allumage	NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)				
	Système de démarrage	Lanceur à retour automatique				
Dimensions (L x B x H) mm	470 x 344 x 414	527 x 368 x 417	610 x 425 x 585	470 x 344 x 414	527 x 368 x 417	
Poids net kg	24,9	27,6	44,5	24,9	27,6	
Accessoires standard	Trousse à outils pour moteur (1 jeu), filtre (1 pièce), accouplement de flexible (2 jeu), bande pour flexible (3 pièces)					

Modèle		PTX201T	PTX301T	PTX201H	PTX201D	PTX301D
POMPE	Type	Pompe d'eaux résiduelles, à auto-amorçage		Zelfaanzuigende centrifugale waterpomp met grote opvoerhoogte	Zelf-opvoerende diafragma pomp	
	Diamètres décharge x aspiration mm	50 x 50	76 x 76	50 x 50		76 x 76
	Hauteur d'aspiration m	27	28	50	15	
	Volume de décharge maximum Liter/min	750	1300	400	125	250
	Tête d'aspiration m	8			7,6	
	Matériel du joint d'axe (joint mécanique)	Carbone en silicium		Carbone en céramique	—	
MOTEUR	Modèle	EX17	EX27	EX17	EX13	EX17
	Type	Moteur à essence, OHC, 4 temps, à refroidissement à air Robin				
	Lubrifiant	Huile détergent pour automobile (API/SE ou de qualité supérieure, SG, SH ou SJ recommandée, SEA/10W-30, etc.)				
	Contenance d'huile Liter	0,6	1,0	0,6		
	Carburant	Essence sans plomb pour automobiles				
	Contenance du réservoir de carburant Liter	3,6	6,1	3,6	2,7	3,6
	Bougie d'allumage	NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)				
	Système de démarrage	Lanceur à retour automatique				
Dimensions (L x B x H) mm	560 x 436 x 397	672 x 484 x 610	539 x 368 x 455	614 x 370 x 510	660 x 420 x 510	
Poids net kg	34,5	48,5	27,0	38,0	45,0	
Accessoires standard	Trousse à outils pour moteur (1 jeu), filtre (1 pièce), accouplement de flexible (2 jeu), bande pour flexible (3 pièces)					